

AUTORINĖ SUTARTIS NR. AR-56

2015 m. spalio 15 d.
Vilnius

Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, atstovaujama generalinio direktoriaus Renaldo Gudausko, veikiančio pagal įstaigos nuostatus, (toliau – Užsakovas) ir Giedrė Milerytė-Japertienė, (toliau – Autorius), iš kitos pusės, sudarė šią autorinę sutartį (toliau – Sutartis):

1. Sutarties dalykas

1.1. Autorius įsipareigoja pagal Užsakovo užsakymą savo sąskaita ir rizika sukurti paskaitas 1. „Lietuvių diasporos užsienio šalyse: istorinė apžvalga“; 2. „Dokumentinis lietuvių diasporos paveldas : tyrimams, edukacijai, pažinimui“ (toliau – Kūrinius), įgyvendinant Kultūros rėmimo fondo finansuojamą projektą „Edukacinių renginių ciklas „Pokalbiai apie emigraciją“ ir juos perduoti Užsakovui Sutartyje nustatytu laiku ir tvarka bei perduodant neišimtinės autoriaus turtinės teisės naudoti Kūrinius šioje Sutartyje nurodytais būdais ir tvarka, taip pat Kūrinius pristatyti (dėstyti) 2015 m. spalio 20 d., o Užsakovas įsipareigoja sumokėti Autoriui už Kūrinių sukūrimą bei perduotas Užsakovui neišimtinės autoriaus turtinės teisės Sutartyje nustatytą autorinį atlyginimą.

1.2. Kūriniai turi atitikti šias sąlygas:

Kūrinių pobūdis: interaktyvios paskaitos (dvi paskaitos) gimnazijos moksleiviams (40 moksleivių).

Kitos sąlygos, kurias turi atitikti Kūriniai: Paskaitos parengtos remiantis patikimais istoriografiniais šaltiniais, teksto pasakojimui iliustruoti naudojama garsinė ir vaizdinė medžiaga.

1.3. Perduodamos neišimtinės autoriaus turtinės teisės į Kūrinius:

1.3.1. atgaminti Kūrinius ar jo dalį bet kokia forma ar būdu;

1.3.2. adaptuoti Kūrinius;

1.3.3. versti Kūrinius;

1.3.4. padaryti Kūrinius viešai prieinamus internete;

1.3.5. viešai atlikti Kūrinius bet kokiais būdais ir priemonėmis;

1.3.6. transliuoti, retransliuoti ir kitaip viešai skelbti Kūrinius;

1.3.7. platinti Kūrinių originalą ar jo kopijas bet koku būdu ir priemonėmis;

1.3.8. viešai rodyti Kūrinių originalą ar jo kopiją.

1.4. Autoriaus neišimtinės turtinės teisės į Kūrinius Užsakovui perduodamos neterminuotam laikotarpiui nuo sukurto Kūrinių perdavimo – priėmimo akto pasirašymo dienos. Perduotų autorių teisių galiojimo teritorija yra Lietuvos Respublikos teritorija.

2. Kūrinio pateikimo ir priėmimo tvarka

2.1. Autorius įsipareigoja Sutarties 1 punkte numatytą Kūrinius Užsakovui pateikti ne vėliau kaip iki 2015 m. spalio 16 d.

2.2. Užsakovas įsipareigoja įvertinti Autoriaus sukurto Kūrinių atitikimą reikalavimams, numatytiems šios Sutarties 1.2 p., per 5 (penkias) dienas nuo Kūrinių pateikimo ir raštu informuoti Autorių el. paštu apie Kūrinių įvertinimo rezultatus, nusiunčiant į Autoriaus šioje Sutartyje nurodytą elektroninio pašto adresą informaciją apie pateikto Kūrinių atmetimą arba trūkumus ir reikalavimą pataisyti Kūrinius, kad jie atitiktų Sutarties 1.2 punkte numatytas sąlygas.

2.3. Jeigu per 4 (keturias) dienas nuo Kūrinių įvertinimo dienos Užsakovas neišsiunčia Autoriui rašytinio pranešimo, Kūriniai laikomi priimti ir Autorius įgyja teisę į Sutartyje numatytą autorinį atlyginimą. Kūrinių perdavimas–priėmimas patvirtinamas šalims pasirašant Kūrinių perdavimo–priėmimo aktą.

2.4. Nuo Kūrinių perdavimo - priėmimo dienos Užsakovas tampa autoriaus neišmintinių turtinių teisių, numatytų Sutarties 1.3 punkte, perėmėju.

3. Šalių įsipareigojimai

3.1. Autorius įsipareigoja:

3.1.1. savo sąskaita ir rizika, savarankiškai ir sąžiningai, nepažeidžiant kitų autorių teisių, sukurti Kūrinius, atitinkančius Sutarties 1.2 punkte numatytas sąlygas, ir Sutartyje numatytu laiku pateikti jį Užsakovui;

3.1.2. pateikti Užsakovui tikslius duomenis reikalingus autorinio atlyginimo sumokėjimui (pvz.: ar Autorius turi meno kūrėjo statusą, kokia taikoma pensijų kaupimo pakopa ir forma bei kt.) ir jiems pasikeitus nedelsiant apie tai informuoti Užsakovą;

3.1.3. pataisyti Kūrinių pagal Užsakovo reikalavimus, suderintus su Sutarties 1.2 punkte numatytomis sąlygomis, kurias turi atitikti Kūrinys, per 3 dienas nuo pranešimo gavimo iš Užsakovo dienos;

3.1.4. nedelsiant informuoti Užsakovą apie aplinkybes, dėl kurių negali vykdyti Sutarties;

3.1.5. sukurti Kūrinius ir pristatyti juos (perskaityti paskaitas) ne darbo Nacionalinėje bibliotekoje metu bei nenaudojant darbo priemonių.

3.2. Užsakovas įsipareigoja:

3.2.1. Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais įvertinti Autoriaus pateiktą Kūrinių ir informuoti Autorių apie Kūrinio priėmimą, atmetimą ar reikalavimą pataisyti;

3.2.2. Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais sumokėti Autoriui Sutartyje numatytą autorinį atlyginimą;

3.2.3. naudoti Kūrinių tik Sutarties 1.3 punkte numatytais būdais;

3.2.4. užtikrinti Autoriaus asmenines neturtines teises į Kūrinių (autorystės teisę, teisę į autoriaus vardą ir teisę į kūrinio neliečiamybę);

3.2.5. nedelsiant informuoti Autorių apie aplinkybes, dėl kurių negali vykdyti Sutarties.

4. Autorinis atlyginimas ir jo išmokėjimo tvarka

4.1. Už Kūrinio sukūrimą ir perduotas neišmintines autoriaus turtines teises į Kūrinių, numatytas Sutarties 1.3 punkte, Užsakovas sumoka Autoriui – 400,00 eurų (keturi šimtai eurų 00 centų) autorinį atlyginimą.

4.2. Autorinis atlyginimas sumokamas Autoriui per 10 (dešimt) dienų nuo Kūrinio perdavimo – priėmimo akto pasirašymo dienos.

4.3. Sumokėdamas Autoriui Sutartyje numatytą atlyginimą, Užsakovas teisės aktų nustatyta tvarka apskaičiuoja, išskaičiuoja ir sumoka pajamų mokestį, valstybinio socialinio draudimo ir privalomojo sveikatos draudimo įmokas.

4.4. Autorinį atlyginimą Užsakovas, atskaitęs Sutarties 4.3 punkte nurodytus mokesčius ir įmokas, perveda į Autoriaus banko sąskaitą, nurodytą Sutarties priede Nr. 1 „Šalių rekvizitai“.

5. Šalių atsakomybė ir ginčų sprendimo tvarka

5.1. Užsakovas, Sutartyje nustatytu laiku nepriėmęs Autoriaus pateikto Kūrinio arba raštu nepranešęs Autoriui apie pateikto Kūrinio atmetimą arba reikalavimą jį pataisyti, privalo sumokėti Autoriui visą Sutartyje numatytą autorinį atlyginimą.

5.2. Jeigu Užsakovas, naudodamas Kūrinių, pažeidžia Autoriaus turtines ar asmenines neturtines teises, jis įstatymų nustatyta tvarka privalo atlyginti Autoriaus patirtus nuostolius (negautas pajamas) ir neturtinę žalą.

5.3. Autorius, pažeidęs Sutarties 3.1 punkte numatytus įsipareigojimus, privalo atlyginti Užsakovo patirtus nuostolius.

5.4. Sutarties šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutarties neįvykdymą, jeigu jos įrodo, kad Sutartis neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių jos negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui (*force majeure*).

5.5. Ginčai, kilę vykdant šią Sutartį, sprendžiami šalių susitarimu, o nesutarus – įstatymu nustatyta tvarka teisme.

6. Baigiamosios nuostatos

6.1. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Sutarties šaliai.

6.2. Sutarties sąlygos gali būti keičiamos ir papildomos tik raštišku šalių susitarimu, išskyrus Sutartyje nurodytą autorinio atlyginimo kainą. Vienašališki Sutarties pakeitimai ar papildymai negalioja ir kitos Sutarties Šalies neįpareigoja.

6.3. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki Sutarties šalys visiškai įvykdys savo įsipareigojimus.

6.4. Sutartis gali būti nutraukta šalių susitarimu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.721 straipsnio nuostatomis.

6.5. Vienašališkai nutraukti sutartį, nesikreipiant į teismą, gali viena iš šalių, jei kita nevykdo esminių sutartinių įsipareigojimų, taip pažeisdama Sutartį iš esmės. Kūrinio sukūrimo termino nesilaikymas yra esminis šios Sutarties pažeidimas.

6.6. Sutartyje neaptartos sąlygos sprendžiamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso ir Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo nuostatomis.

6.7. Atsakingas už Sutarties vykdymą Užsakovo darbuotojas – Jolanta Budriūnienė, Lituanikos skyriaus vedėja, el. paštas: j.budriuniene@lnb.lt.

6.8. Sutarties priedai yra neatskiriama šios Sutarties sudedamoji dalis, kurie yra:

6.8.1. Sutarties priedas Nr. 1 „Šalių rekvizitai“, kuris yra konfidencialus ir neskelbiamas viešai;

6.8.2. Sutarties priedas Nr. 2 „Kūrinio perdavimo – priėmimo aktas“.

6.9. Šalių parašai:

Užsakovas

Lietuvos nacionalinė Martyno
Mažvydo biblioteka

Generalinis direktorius
Renaldas Gudauskas



Autorius

Giedrė Milerytė-Japertienė

Vyriausioji buhalterė
Danutė Peslekienė

Teisės ir personalo
skyriaus vedėja

Janina Marcinkevičienė

Viešųjų pirkimų
skyriaus vedėja
Elvyra Gillasevičienė

*Asduw h... sk. redakt...
Jolanta Budriūnienė*